

۲۰۰۹/۷/۲۰

مصاحبه کننده: میرمن لینا روزبه حیدری

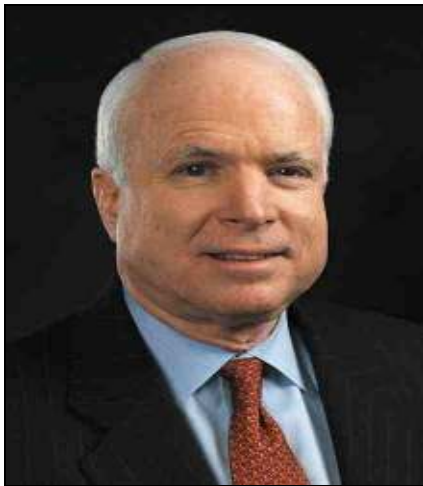
ترجمه دری: VOA

ایدیت: ایمل خان فیضی

مصاحبه اختصاصی با جان مکین در مورد انتخابات ریاست جمهوری در افغانستان

مکین: من معتقدم که وضع در افغانستان در طول چند ماه آینده وخیم تر خواهد شد. ولی ایالات متحده، حکومت افغانستان و مردم قابلیت و قوت غلبه بر آن را دارا هستند. این وقت و زمان تعهد است و شاید هم مهم ترین مرحله در تاریخ مقابله مردم افغانستان برای کسب آزادی واقعی و استقلال شان باشد.

سناتور جان مکین، کاندید سابق ریاست جمهوری ایالات متحده، نظریات خود را در مورد انتخابات ریاست جمهوری در افغانستان، طی مصاحبه یی اختصاصی با لینا روزبه، برای تلویزیون آشنای صدای امریکا در میان گذاشته است که اینک متن دری این مصاحبه برای شما تقدیم است. **افغان جرمن آنلاین**



سناتور جان مکین

سوال: انتخابات ریاست جمهوری تا یکماه آینده در افغانستان برگزار خواهد شد، شما بدنبال چه مشخصاتی در رئیس جمهور منتخب بعدی در افغانستان هستید؟

سناتور مکین: ما در این انتخابات آنچه را در دیگر انتخابات در جهان خواهان آن هستیم، میخواهیم و آن شفافیت و عدم فساد و تقلب است، تا هر رای دهنده فرصت دادن رای را داشته باشد، من رئیس یک انستیتیوت بنام انستیتیوت جمهوریخواهان بین المللی هستم. این انستیتیوت همراه با دیگر انجمن ها برای نظارت در افغانستان خواهند بود و قضاوت بر اساس معیار های بین المللی صورت خواهد گرفت.

سوال: آیا شما از کدام کاندید مشخصی در این انتخابات حمایت میکنید؟

سناتور مکین: نه، من فکر میکنم که این تصمیم باید توسط مردم افغان اتخاذ گردد.

سوال: آیا فکر میکنید که پروسه انتخابات تاکنون شفاف و عادلانه بوده است؟

سناتور مکین: ما بعضی انتقادات را شنیده ایم، ولی بطور کل فکر میکنم که آنها پیشرفت نموده اند. من فکر میکنم که یکی از موضوعات کلیدی امنیت است تا مردم بتوانند در محیط امن نامنویسی نموده و در روز انتخابات به پای صندوق های رای بروند. این مسله در بعضی نقاط و بخصوص در جنوب و شرق مشخص نیست و واضح نیست که آیا ممکن خواهد بود یا خیر، ولی بیاینید امیدوار باشیم که هر باشنده در هر جایی که زندگی میکند قادر گردد تا در محیطی امن رای بدهد.

سوال: آیا شما از قابلیت عساکر ایالات متحده و افغان در حفاظت شهر ها و قرات مطمئن هستید تا مردم بتوانند بتاريخ بیستم ماه اگست با اطمینان خاطر رای بدهند؟

سناتور مکین: امیدوارم، من فکر میکنم که مشکل خواهد بود. ما تهاجم را در جنوب اخیراً آغاز نموده ایم. طوریکه تعدادی از ما حدس زده بودیم تعداد تلفات متاسفانه بالاست. ما بر تمام مناطق کنترل نداریم ولی در جنوب در حال پیشرفت هستیم. من در بخش صلاحیت کافی، مثبت نیستم ولی قوماندانان ما به من میگویند که آنان به پیشرفت های قابل توجهی دست یافته اند.

سوال: افغان ها مکرراً از فساد در حکومت افغانستان منیث یکی از مشکلات عمده در ان کشور یاد میکنند، ایالات متحده چگونه باید حکومت جدید را برای رسیدگی به این مشکل و دیگر مشکلات تشویق کند؟

سناتور مکین: فساد یک مشکل جدی در افغانستان است که بنظر من در سطح محلی شدید میباشد، مثلاً پولیس محل از مردم حمایت نمی کند و بعضی اوقات حتی از مردم سو استفاده نیز مینماید. من میخوام که حکومت جدید افغانستان به این موضوع بپردازد. من خواهان افزایش اعضای اردوی افغان هستم تا آنان بتوانند در اینمورد کمک کنند و در آخر ما میدانیم که فساد وجود دارد و من میخوام شاهد آوردن شخصیت های ارشد شامل در این تخطی به محکمه باشم.

سوال: جیمز کارول اخیر منیث مشاور یکی از رقبای حامد کرزی گمارده شده است. نظر شما در مورد این انتخاب چیست؟

سناتور مکین: دادن مشوره به افراد و یا کاندیدان مختلف در انتخابات یکی از سنت های امریکاست و من هیچ مشکلی با آن ندارم. وی یک مشاور دارای صلاحیت میباشد. من با او موافق نیستم ولی او در کار خود بسیار خوبست.

سوال: در بخش تعهد ایالات متحده بسمت افغانستان، فکر میکنید که استراتژی جدید مفید واقع خواهد شد؟
سناتور مکین: من مطمئن هستم که استراتژی جدید کار خواهد داد اگر ما عساکر کافی داشته باشیم. دلیل اینکه استراتژی در عراق مفید واقع شد این بود که ما تعداد کافی از عساکر راجهت فراهم آوردن امنیت در منطقه داشتیم. من فکر میکنم که رئیس جمهور باید به تقاضا های آینده در اینمورد توجه کند، آنچه ما از عراق اموختیم این بود که ما در مقابله از این گونه بدون تعداد کافی عساکر برای ایجاد امنیت برنده نخواهیم شد.
سوال: عده ی معتقدند که مذاکره با طالبان میتواند راهی برای آوردن ثبات به افغانستان باشد. آیا شما با این نظریه موافقت میکنید؟

سناتور مکین: برای مذاکرات موثر، شما باید کسانی را که متعهد به اساسات مشابه باشند داشته باشید. زمانیکه طالبان در افغانستان حکومت میکردند حقوق مردم از آنان گرفته شده بود و از مردم سو استفاده صورت میگرفت. آنان باید نظریه خود را در مورد افغانستان تغییر بدهند اگر خواهان مذاکرت موثر هستند. این یک جامعه ازاد مستقل و دموکراتیک است که به حقوق مردم افغان و بخصوص زنان احترام قایل میباشد.

سوال: شما اهمیت زدایش پناهگاه های طالبان را که در مناطق قبایلی پاکستان واقع شده است تا چه اندازه در بخش آوردن ثبات به افغانستان مهم ارزیابی میکنید؟

سناتور مکین: من در اینمورد نگرانم، ولی در مورد فعالیت های اخیر حکومت پاکستان و حضور اردو در منطقه خرسندم. این یک پروسه مشکل خواهد بود ولی مردم پاکستان و افغانستان اسلامیان را که بنیاد گرا باشند، رد کرده اند و من مطمئن هستم که زمانی مردم در مناطق سرحدی و تمام مردم افغانستان و پاکستان این نوع بنیادگرایی را رد خواهند کرد - همانطوریکه در پاکستان در هر انتخابات این کار را کردند. ولی خطر در اینجاست که طالبان ممکن از وضعیت وخیم و مشوش سو استفاده کنند تا نشان دهند که نظریه آنان تنها راه حل صلح امیز است و ما نمی توانیم بگذاریم که این موضوع اتفاق بیافتد.

سوال: در آخر پیام شما برای مردم افغانستان چیست؟
سناتور مکین: من بار ها به افغانستان سفر کردم و فکر میکنم که مردم افغانستان بهترین مردم در جهان هستند، شجاع و سرسخت با تعهد به خانواده و کشور شان. من معتقدم که وضع در افغانستان در طول چند ماه آینده وخیم تر خواهد شد. ولی ایالات متحده، حکومت افغانستان و مردم قابلیت و قوت غلبه بر آن را دارا هستند. این وقت، زمان تعهد است و شاید هم مهم ترین مرحله در تاریخ مقابله مردم افغانستان برای کسب ازادی واقعی و استقلال شان باشد.

پایان